



O projeto ExTrad e a
extensão em tradução na
UFPB

Profa. Dra. Tânia Liparini Campos

Histórico da Extensão no CTrad

2013

Criação do ExTrad

2016

Criação de novos projetos

2019

Extinção do ExTrad como projeto

2021

Atividades remotas

2022

Retomada das atividades presenciais

O que somos hoje?

> Projeto > {transição} > Programa

> “Guarda-chuva” de projetos com a temática: tradução.

> Assembleia de projetos de extensão em tradução que promove ações conjuntas.

Nossas principais ações

- > Reuniões regulares para compartilhar as ações de cada projeto, debater sobre extensão e articular atividades de ensino, pesquisa e extensão em tradução.
- > Site com o registro histórico dos projetos antigos e divulgação das ações dos projetos vigentes.
- > Evento anual para promoção das ações dos projetos integrantes.

Quem somos?

- ***Cinema acessível: legendagem para surdos e ensurdecidos (LSE) de curtas-metragens*** (Coord. Camila Nathália de Oliveira Braga) – 2021-atual
- ***HISTOLÓGICO: A Histologia Promovendo Integração entre Ciência e Sociedade*** (Coord. Giciane Carvalho Vieira/CCS; colaborador Roberto Carlos de Assis) - 2022-atual
- ***INELC: Plantão de Tradução*** (Coord. Roberto Carlos de Assis) - 2022-atual
- ***Mobilang UFPB: mobilidade, cidadania e plurilinguismo*** (Coord. Angela Maria Erazo Muñoz) – 2019-atual
- ***TraduLibras: a formação continuada de Tils e a tradução de materiais didáticos para a Libras como empoderamento da comunidade surda.*** (Coord. Pollyana Stephanie) – 2021-atual
- ***TraPo: Tradução e Poesia*** (Coord. José Roberto Andrade Feres) – 2020-atual
- ***YTrad: Traduzindo Yoga para a Comunidade*** (Coord. Tânia Liparini Campos) – 2020-atual

Projetos antigos

- ExTrad – Extensão em Tradução (2013-2018)
- Tradução e Empoderamento da Mulher (2016-2019)
- Da Paraíba para o Mundo (2016-2022)
- CineTrad (2017-2018)
- Janelas da Interculturalidade (2019-2020)
- A Caminho da Alemanha / Língua Alemã para a Comunidade (2019-2020)

Como criar um programa de extensão?

Critérios na UFPB - Edital Fluex 2022: definição e exigências

Contatos e Mídias Sociais

- www.cchla.ufpb.br/extrad
- @extradufpb
- @cinemacessivel
- @histologicoufpb
- @plantaio.tradufpb
- @mobilang_ufpb
- @tradulibrasufpb
- @projetotrapo
- @ytrad.uf
- tania@cchla.ufpb.br
- tania.liparini@academico.ufpb.br